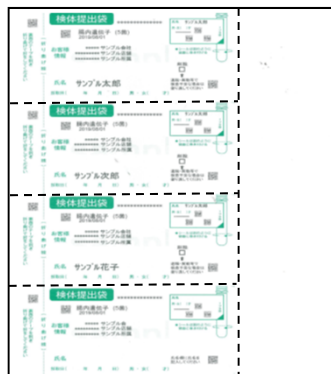


検便検査キットの使用法

検体提出袋の
裏面も参照

株式会社BMLフード・サイエンス

1 必要資材



検体提出袋



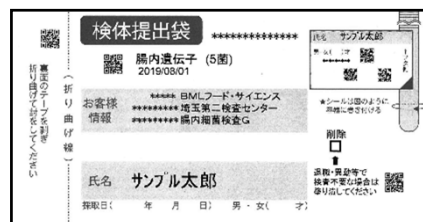
採便管

キリトリ線で切り離してください

※検査キットは冷暗所に保管

2 検体提出袋を確認

◆氏名が印字されている方

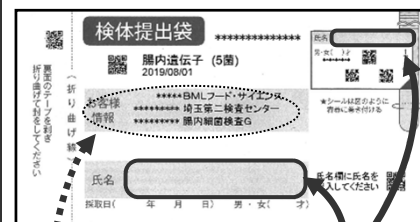


そのまま使用

※本人以外の袋は使用できません

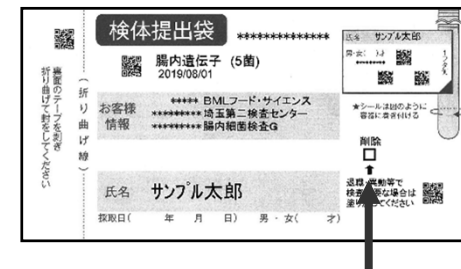
※印字内容を手書きで修正しても報告書に反映されません

◆氏名が印字されていない方
◆氏名修正が必要な方



本人が所属する
白紙袋に氏名を記入

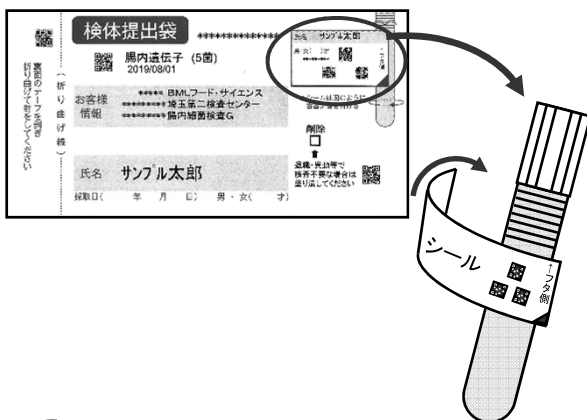
3 検体提出袋に退職者(休職者)が印字されている場合



登録削除：削除チェック欄を塗りつぶす
削除の検体提出袋は返送 6

氏名修正：修正前の袋を登録削除し、
白紙袋に氏名を記入

4 シールを貼り付け



採便容器にシールを貼付け
凸凹の下に巻き付ける

※検体は冷暗所に保管し、採便後1週間以内に返送

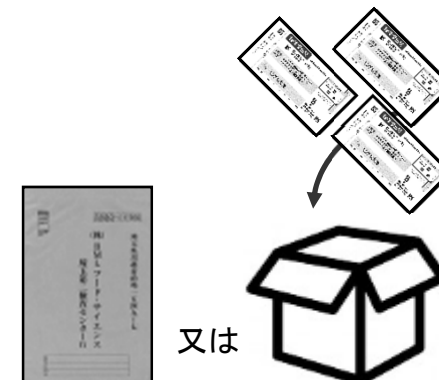
5 検体採取



1本入れる

封緘部のテープを剥ぎ、
折り曲げ線を折り曲げ封をする

6 回収方法に従って返送



又は

検体を返送

(削除の検体提出袋も同封)

検体送付先

〒350-1101

埼玉県川越市枳の場1549-7

株式会社BMLフード・サイエンス

埼玉検査センター 行

How to use the stool sample test kit
大便検査套件的使用方法
Cách dùng dụng cụ xét nghiệm phân

Instructions are also printed on the back of the stool sample bag.
也参照检体提交袋的背面
Tham khảo cả ở mặt sau của túi lấy phân

1

Necessary materials
必要材料
Vật liệu cần thiết

検体提出袋
Stool sample bag
检体提交袋
Túi lấy mẫu

検体提出袋
Stool sample container
采便管
Lọ đựng mẫu

Tear along the dotted line.
请沿着切割线撕开
Hãy cắt tách theo đường cắt

2

Check the stool sample bag
确认检体提交袋
Kiểm tra túi lấy mẫu

◆ For patients whose name is printed on the bag ◆ 印有名字的人
◆ Bệnh nhân đã được in tên

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Use as is.
直接使用
Sử dụng được luôn
※You may not use a stool sample bag that is not your own.
※不能使用其他人的袋子
※Chỉ được sử dụng túi của chính mình

◆ For patients whose name is not printed on the bag
◆ For patients needing to make changes to their printed name
◆ 未印有名字的人
◆ 需要修改名字的人
◆ Bệnh nhân chưa được in tên
◆ Bệnh nhân cần được sửa tên

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Write your name on a blank sample bag belonging to you.
请在属于您本人的、未填写任何内容的袋子上写上名字。
Điền tên vào túi chưa ghi gì của người đó

3

For patients who are retired or on leave
检体提交袋上印有退休人员(停职人员)的情况
Trường hợp tên người đã thôi việc (hoặc người đang tạm nghỉ) được in trên túi lấy phân

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Deleting registration: Fill in the box in the “削除” column and return the stool sample bag.
删除登记：涂满“削除”选框栏送回删除的检体提交袋
Hủy đăng ký: Bôi vào cột chọn “削除”
Gửi trả lại túi để nộp mẫu đã bị hủy

※ Store the test kit in a cool, dark place. ※ 检验套件需要保存在阴凉处 ※ Bảo quản dụng cụ xét nghiệm ở nơi thoáng mát, tránh ánh sáng

4

Attach the sticker
贴纸
Dán nhãn

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Attach the sticker to the sample container.
Wrap just below the bumpy area.
在采便容器上贴上贴纸
在容器凹凸处的下方，将贴纸缠绕起来
Dán nhãn vào dụng cụ lấy phân
Quấn vào phía bên dưới phần lồi lõm

5

Collect a stool sample
采集标本
Lấy mẫu

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Insert 1 sample
放入1瓶
Cho 1 chiếc vào

Peel off the tape and fold along the guidelines to seal.
撕掉封缄部的胶带，沿着弯折线折起来进行封口
Kéo bỏ băng dính ở phần đầu dán, gấp dán lại theo đường gấp

6

Submit the sample for collection in accordance with the instructions
按照回收方法送回
Gửi lại theo hướng dẫn

検体提出袋
腸内遺伝子 (5箇)
2019/08/01

氏名 サンプル太郎

Mail the sample
送回检体
Gửi mẫu

(including stool sample bags marked for deletion)
(同时附上删除的检体提交袋)
(Gửi kèm cả túi lấy mẫu đã bị hủy)

※Store the sample in a cool, dark place. Submit the sample within 1 week of collection.※ 检体需要保存在阴凉处，采便后1周以内送回 ※Mẫu phải được bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh sáng và được gửi đi trong vòng 1 tuần sau khi lấy

Mail samples to:
检体发送处
Địa chỉ gửi mẫu

〒350-1101 埼玉県川越市の場1549-7 株式会社BMLフード・サイエンス 埼玉検査センター 行